



**STANDARD
100**



**LEATHER
STANDARD**

Application

OEKO-TEX® STANDARD 100 / LEATHER STANDARD

Edition 01.2023

OEKO-TEX®
International Association for Research and Testing in
the Field of Textile and Leather Ecology.
Asociación Internacional para la Investigación y análisis
en el Campo de la Ecología Textil y del Cuero.

OEKO-TEX® Service GmbH
Genferstrasse 23, CH-8002 Zurich
+41 44 50126 00
www.oeko-tex.com



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD

To the Institute / Al Instituto

Application

Solicitud

General indication:

If an article consists of both textile and leather components it will either be tested and certified according to OEKO-TEX® STANDARD 100 or OEKO-TEX® LEATHER STANDARD, in fact dependent on, if the dominant or mainly part (visible surface, mass) of the article consists of textile material or leather. The applicant will receive only one certificate and label for the article(s). The final decision on this (particularly also at ambiguous cases) has the mandated and certifying institute.

Please mark what applicable

Indicación general

Si un artículo se compone de componentes textiles y de cuero, será ensayado y certificado según OEKO-TEX® STANDARD 100 o OEKO-TEX® LEATHER STANDARD, dependiendo si la parte mayoritaria o principal (superficie visible, Masa) del artículo consiste en material textil o cuero. El solicitante recibirá sólo un certificado y una etiqueta para el artículo o artículos. La decisión final sobre esto (particularmente en casos ambiguos) la tiene el instituto certificador.

Por favor, marque el requerido

OEKO-TEX® STANDARD 100

for textile materials and garments, accessories, etc.

Important indication:

At the OEKO-TEX® STANDARD 100 you have to select between a testing and certification according to the requirements of Annex 4 of the standard or of the Annex 6. For **more details** it is referred here to the **item 5.2.1** as well as **4.3.5 "expanded requirements (Annex 6)"** of the OEKO-TEX® STANDARD 100 **as well as** to the **Annexes**.

(Remark: For leather, skin and/or fur as well as leather fibre board components possibly also present in the article the conditions and criteria of the latest valid OEKO-TEX® LEATHER STANDARD are applied; for this see also to OEKO-TEX® STANDARD 100, items 2 and 5.2.2)

Please take care that you really mark your correct choice! At obscurities please ask your institute.

First certification according to **OEKO-TEX® STANDARD 100 including** the requirements of **Annex 4**
Primera certificación según el **OEKO-TEX® STANDARD 100 incluyendo** los requisitos del Apéndice 4

Certificate renewal according to **OEKO-TEX® STANDARD 100 including** the requirements of **Annex 4**
Certificado de prolongación según el **OEKO-TEX® STANDARD 100 incluyendo** los requisitos del **Apéndice 4**

Para materiales textiles, prendas, accesorios, etc.

Indicación importante

En el OEKO-TEX® STANDARD 100, debe seleccionar entre las pruebas y la certificación de acuerdo con los requisitos del Anexo 4 de la norma o del Anexo 6. Para obtener **más información**, consulte en el **punto 5.2.1** así como en el **punto 4.3.5 "requisitos expandidos (Anexo 6)"** del OEKO-TEX® STANDARD 100 **así como** en los **anexos**.

(Nota: Para el cuero, piel y / o pelo, así como los componentes de laminas de fibra de cuero posiblemente presentes en el artículo, se aplican las condiciones y los criterios del último OEKO-TEX® LEATHER STANDARD válido; para esto, consulte también el OEKO-TEX® STANDARD 100, ítems 2 y 5.2.2)

Por favor, preste atención y marque la opción adecuada. En caso de duda por favor pregunte a su instituto.



Certificate extension according to **OEKO-TEX® STANDARD 100 including** the requirements of **Annex 4** (only possible if the already existing certificate was issued on the same basis)
Certificado de extensión según el **OEKO-TEX® STANDARD 100, incluyendo** los requisitos del **Apéndice 4** (sólo es posible si el certificado ya vigente se emitió sobre la misma base)

OR

O

First certification according to **OEKO-TEX® STANDARD 100 including** the requirements of **Annex 6 (expanded requirements)**; developed for companies who are particularly focused on the Detox Campaign)
Primera certificación según el **OEKO-TEX® STANDARD 100 incluyendo** los requisitos del **Apéndice 6 requisitos ampliados** y desarrollados para empresas que están particularmente enfocadas a la Campaña Detox.

Certificate renewal according to **OEKO-TEX® STANDARD 100 including** the requirements of **Annex 6 (expanded requirements)**; developed for companies who are particularly focused on the Detox Campaign)
Certificado de prolongación según el **OEKO-TEX® STANDARD 100 incluyendo** los requisitos del **Apéndice 6 requisitos ampliados** y desarrollados para empresas que están particularmente enfocadas a la Campaña Detox.

Certificate extension according to **OEKO-TEX® STANDARD 100 including** the requirements of **Annex 6 (expanded requirements)**; developed for companies who are particularly focused on the Detox Campaign)
(only possible if the already existing certificate was issued on the same basis)
Certificado de extensión según el **OEKO-TEX® STANDARD 100, incluyendo** los requisitos del **Apéndice 6, requisitos ampliados** y desarrollados para empresas que están particularmente enfocadas a la Campaña Detox.
(sólo es posible si el certificado ya vigente se emitió sobre la misma base)

for authorisation to use the **OEKO-TEX® STANDARD 100 mark** for the articles designated in section 1 of this application (first certification, extension) respectively to continue the authorisation to use the mark (renewal).

Para la autorización de uso del **OEKO-TEX® STANDARD 100** para artículos designados en la sección 1 de esta solicitud (Primera certificación, Extensión) respectivamente y para continuar con la autorización de uso de la marca (Renovación).

OEKO-TEX® LEATHER STANDARD

for leather materials, leather articles and leather garments, leather fibre boards, accepted skins and accepted furs (for this see to item 4.5 of the OEKO-TEX® LEATHER STANDARD)

para materiales de cuero, artículos de cuero y prendas de cuero, laminas de fibra de cuero y pelajes aceptados (para esto, consulte el ítem 4.5 del OEKO-TEX® LEATHER STANDARD)

- First certification according to **OEKO-TEX® LEATHER STANDARD**
Primera certificación según el **OEKO-TEX® LEATHER STANDARD**
- Certificate renewal according to **OEKO-TEX® LEATHER STANDARD**
Renovación del certificado según el **OEKO-TEX® LEATHER STANDARD**
- Certificate extension according to **OEKO-TEX® LEATHER STANDARD**
Extensión del certificado según el **OEKO-TEX® LEATHER STANDARD**

Remark:

For possibly also in the article contained **non-leather components** (e.g. textile or metallic parts, plastics, etc.) the conditions and criteria of the latest valid OEKO-TEX® STANDARD 100 are applied; for this see also to the OEKO-TEX® LEATHER STANDARD, items 2 and 5.2.2

Observación:

Posiblemente también el artículo contiene **componentes que no sean de cuero** (por ejemplo, piezas textiles o metálicas, plásticos, etc.) se aplican las condiciones y criterios de la última norma válida OEKO-TEX® STANDARD 100; para esto vea también el OEKO-TEX® LEATHER STANDARD, artículos 2 y 5.2.2

Please select below if relevant for the article

Seleccione a continuación si es relevante para el artículo

Non-leather components shall be tested according to (a selection must be made!):

Los **componentes que no sean de cuero** se probarán de acuerdo con (¡se debe hacer una selección!):



- Requirements **Annex 4** of OEKO-TEX® STANDARD 100
Requisitos **Apéndice 4** del OEKO-TEX® STANDARD 100
- Requirements **Annex 6** of OEKO-TEX® STANDARD 100
Requisitos **Apéndice 6** del OEKO-TEX® STANDARD 100

for authorisation to use the **OEKO-TEX® LEATHER STANDARD mark** for the articles designated in section 1 of this application (first certification, extension) respectively to continue the authorisation to use the mark (renewal).

Para la autorización de uso del **OEKO-TEX® LEATHER STANDARD** para artículos designados en la sección 1 de esta solicitud (Primera certificación, Extensión) respectivamente y para continuar con la autorización de uso de la marca (Renovación).

Applicant

Solicitante

Firm	Empresa	
Street No.	Calle	
ZIP-Code	Código postal	
City	Ciudad	
State	Estado	
Country	País	
Phone / FAX	Teléfono /Fax	
Homepage	Página web	
E-mail	E-mail	

Responsible person (technical)

Persona responsable (técnica)

Name	Nombre	
Phone / FAX	Teléfono /Fax	
E-mail	E-mail	

Responsible person (marketing/sale)

Persona responsable (marketing/ventas)

Name	Nombre	
Phone / FAX	Teléfono /Fax	
E-mail	E-mail	



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD

Due to their independent status for the purposes of quality assurance, the testing institute and certification body are obliged to keep all data secret. Therefore the institute gives a guarantee of absolute secrecy. These data of the application are exclusively used to determine the number of tests necessary for the certification.

Contact details (company, responsible person, address, e-mail address, telephone and fax number) as well as information about the certificate (certificate number, name of products, product class, information validity, etc.) are transmitted during the certification process to the OEKO-TEX® Service GmbH / OEKO-TEX® Secretariat, Genferstrasse 23, CH-8027 Zurich and processed there further.

Information in the application regarding used colorants, chemicals, auxiliaries and source materials as well as 3rd party certifications may be verified with the respective supplier directly.

Any missing, unclear or contradictory entries in the application form may delay the certification process.

This application is valid only when bearing an authorized signature on page 21.

Debido a su posición independiente, tal y como garantiza el sistema de calidad el instituto de ensayo y el organismo de certificación se comprometen a mantener el más riguroso secreto. En este sentido, el instituto adquiere el compromiso de tratar de manera estrictamente confidencial. El instituto utiliza estas informaciones exclusivamente para decidir el número de ensayos necesarios para obtener la certificación.

Los datos de contacto (nombre de la empresa, persona responsable, dirección, dirección de e-mail, teléfono y número de fax) así como la información sobre el certificado (número de certificado, nombre de los productos certificados, clase de productos, fecha de caducidad, etc.) son transmitidos durante el proceso de certificación a la Asociación OEKO-TEX®, Genferstrasse 23, CH-8027 Zurich para poder ser utilizados en el futuro.

La información proporcionada en esta solicitud referente al uso de colorantes, productos químicos, auxiliares y materias primas, así como certificados terceras partes, puede ser verificada directamente con sus respectivos proveedores.

Cualquier omisión, información no clara o contradictoria puede retrasar el proceso de certificación.

Esta solicitud es válida solamente cuando se encuentre firmada en la página 21.



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD

1 Description of the products

Denominación de los productos

at renewal, extension process possibly request of change

En la renovación, y a petición de algún cambio existe la posibilidad de hacer un proceso de extension

--	--

2 Product class concerned

See also to STANDARD 100 or rather to OEKO-TEX® LEATHER STANDARD (Pt. 4.3 and Annex 4, possibly 6)

Clases de productos correspondientes

Ver también el STANDARD 100 o el OEKO-TEX® LEATHER STANDARD por OEKO-TEX® (Pt. 4.3 y Apéndice 4, posiblemente 6)

- I Products for babies
- II Products with direct contact to skin
- III Products without direct contact to skin
- IV Decoration material

- Artículos para bebé
- Artículos en contacto directo con la piel
- Artículos sin contacto directo con la piel
- Materiales para la decoración

3 At renewal and extension process only

Details of the certificate to be renewed

Solo proceso de renovación

Detalles del certificado que va a ser renovado

Number of the certificate

Número de certificado

--	--

Institute

Instituto

--	--

Date of certification

Fecha de certificación

--	--

End of the period of validity

Fecha fin del periodo de validez.

--	--



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD

4 Applicant

Solicitante

4.1 To fill out at application OEKO-TEX® STANDARD 100

Para rellenar en la solicitud OEKO-TEX® STANDARD 100

- Trader and/or retailer
- Producer
- In which production stages
- Fibre production
- Spinning
- Weaving
- Knitting
- Dyeing
- Printing
- Finishing
- Coating
- Sewing, making-up
- Heat treatment process
- Others

- Comerciante y/o minorista
- Productor
- Etapas de producción
- Producción de fibras
- Hilatura
- Tejeduría
- Tejeduría de punto
- Tintura
- Estampación
- Acabado
- Recubrimiento
- Confección
- Proceso de tratamiento con calor
- Otros

please fill in / Por favor, rellene en

4.2 To fill out at application OEKO-TEX® LEATHER STANDARD

Para rellenar en la solicitud OEKO-TEX® LEATHER STANDARD

- Trader and/or retailer
- Producer
- In which production stages
- Semi-finished leather (e.g. Wet-blue, Wet-white, etc.)
- Crust
- Dyed Crust
- Finished leather
- Leather fibre board
- Leather garment, ready made
- Other leather article, ready made (e.g. bags)
- Others

- Comerciante y/o minorista
- Productor
- Etapas de producción
- Cuero semi-acabado (Por ejemplo; Wet-Blue, Wet-White, etc.)
- Crust
- Crust tintado
- Cuero acabado
- Lámina de fibra de cuero
- Prenda de cuero terminada
- Otros artículos de cuero terminados (por ejemplo; bolsos)
- Otros

please fill in / Por favor, rellene en

Remark:

Coated textiles (formerly described as artificial / synthetic leather) is not a genuine leather and has to be certified according to the requirements of the OEKO-TEX® STANDARD 100.

Observación:

Artículos recubiertos (formalmente descritos como cuero artificial o sintético) no son cuero genuino y tienen que estar certificados según el OEKO-TEX® STANDARD 100



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD

4.3 Production site(s), Storage site(s); Previous/current running applications

Sitio (s) de producción, sitio (s) de almacenamiento; solicitudes anteriores / actuales;

Is the address of the production site(s), including sub-contractors, identical to the address given on the front page? Storage site(s) with different address have to be listed also separately (if necessary please attach enclosure).

¿La dirección del sitio (s) de producción, incluidos los subcontratistas, es idéntica a la dirección indicada en la página principal? Los sitios de almacenamiento con direcciones diferentes también se deben enumerar por separado (si es necesario, adjuntar anexo)

yes

Si

No, then please indicate the address of the production site here

No, por favor indique aquí la dirección del sitio de producción

Address / Dirección

Tel

Fax

E-mail

Contact person / Persona de contacto

Have you ever applied or are you currently applying for a certificate according to OEKO-TEX® STANDARD 100 and/or OEKO-TEX® LEATHER STANDARD with another institute?

Ha solicitado alguna vez o está solicitando actualmente la obtención del Certificado OEKO-TEX® STANDARD 100 y/o OEKO-TEX® LEATHER STANDARD con otro instituto?

yes,

sí

Institute, if available certificate number:

Instituto, número de certificado si dispone:

no

no

5 Quality assurance and management systems

Aseguramiento de la calidad y sistemas de gestión

Who is responsible for the quality assurance (name of the person)

¿Quién es el responsable del aseguramiento de la calidad (Nombre de la persona)?

5.1 How is the quality assured?

¿Cómo es el aseguramiento de la calidad?

By externally certified management system (please attach a copy of the certificate)¹

Es un sistema de gestión certificado externamente (adjuntar una copia del certificado)¹

¹ for example / Ejemplos ISO 9000, ISO 14000, EMAS, OEKO-TEX® STeP, SA 8000



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD

- By an in-house system (please give a short description in an attachment)²
- No quality assurance installed

Es un sistema de gestión propio (Describirlo brevemente en un documento adjunto)²

No hay un sistema de gestión de calidad instalado

6 Source materials

Materias Primas

6.1 Source materials with the exception of chemicals, auxiliaries and colorants

Materias Primas a excepción de los productos químicos, auxiliares y colorantes

- non
- Source materials are partly or not certified according to OEKO-TEX® STANDARD 100 and/or OEKO-TEX® LEATHER STANDARD.
- Source materials are certified without exception according to OEKO-TEX® STANDARD 100 and/or OEKO-TEX® LEATHER STANDARD.

Ninguno

Las materias primas están parcialmente certificadas o en cambio no se encuentran certificadas según el OEKO-TEX® STANDARD 100 y/o OEKO-TEX® LEATHER STANDARD.

Las materias primas están certificadas según el OEKO-TEX® STANDARD 100 y/o OEKO-TEX® LEATHER STANDARD sin excepción.

All source materials used have to be mentioned in enclosed lists (designation of the product, supplier, and, if available: OEKO-TEX® certificate number, expiry date of validity, product class). For each source material that is not certified according to OEKO-TEX® STANDARD 100 or rather OEKO-TEX® LEATHER STANDARD a sample has to be sent in. In case of source materials that are already certified according to OEKO-TEX® STANDARD 100 or rather OEKO-TEX® LEATHER STANDARD the number of samples is reduced according to the following table.

Todas las materias primas usadas deben ser mencionadas en los listados adjuntos (Denominación del producto, proveedor, y, si dispone: el número de certificado OEKO-TEX®, fecha de vencimiento de validez, clase de producto). Para cada materia prima que no esté certificada según el OEKO-TEX® STANDARD 100 o el OEKO-TEX® LEATHER STANDARD se debe enviar una muestra. En el caso de materias primas que estén certificadas según el OEKO-TEX® STANDARD 100 o el OEKO-TEX® LEATHER STANDARD el número de muestras se reduce a la siguiente tabla:

Number of OEKO-TEX® certificates from source materials Número de materias primas con certificado OEKO-TEX®	Number of reference samples to be sent in Número de muestras referenciadas que deben ser enviadas
1 - 4 1 - 4	One sample for each certificate Una muestra por cada certificado
5 - 10 5 - 10	5 samples from 5 different certificates 5 muestras de 5 certificados diferentes
11 - 20 11 - 20	7 samples from 7 different certificates 7 muestras de 7 certificados diferentes
21 - 50 21 - 50	10 samples from 10 different certificates 10 muestras de 10 certificados diferentes
More than 50 Más de 50	15 samples from 15 different certificates 15 muestras de 15 certificados diferentes

6.2 Source materials Chemicals, auxiliaries and colorants

Materias Primas Químicos, auxiliares y colorantes

- No OEKO-TEX® ECO PASSPORT certificates for chemicals, auxiliaries and/or colorants are available

Numero de certificados OEKO-TEX® ECO PASSPORT para Químicos, auxiliares y colorantes

² Must contain information about suppliers/purchasers, goods inward, process and final control / Debe contener información sobre proveedores, compradores, mercancías internas, proceso y el control final



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD

OEKO-TEX® ECO PASSPORT certificates for chemicals, auxiliaries and/or colorants are partly available (please mention in the Annex „list of suppliers with OEKO-TEX® certificate“ (see below) and enclose copies of the certificates)

Dispone de certificados OEKO-TEX® ECO PASSPORT para algunos de los productos químicos, auxiliares y / o colorantes (por favor menciónelos en el apéndice "lista de proveedores con certificado OEKO-TEX®" (ver a continuación) y adjunte copias de los certificados)

7 Details concerning the articles to be certified

Detalles concernientes a los artículos a certificar

7.1 Owner of the materials

Propietario de los materiales

- Applicant (own business)
 Ordering customer (commission business)
 Mixed (own and commission business require two certificates)

- Solicitante (negocio propio)
Contratista (negocio a terceros)
Mixto (Negocio propio y para terceros se requiere dos certificados)

7.2 Qualitative composition and description of all individual materials

Composición cualitativa y descripción de todos los materiales individuales

Designation where ever possible: for leather according DIN EN 15987; for textile materials according to DIN 60001-1 and EU Regulation 1007/2011 or FTC rules

Designación cuando sea posible: Para cuero según DIN EN 15987; Para materiales textiles según DIN 60001-1 y Reglamento EU 1007/2011 o Reglas FTC

e.g. for leather kind of animal, aniline, semianiline, pigmented etc.;

Por ejemplo: Para cualquier tipo de cuero animal, anilina, semianilina, pigmentado, etc.

e.g. dyed knitted fabrics: 60 % cotton, 40 % polyester; sewing threads: 100 % polyester; dyed buttons: 100 % polyester.

Por ejemplo: Tejidos de punto tintados: 60% Algodón, 40% Poliéster; Hilos de coser: 100% Poliéster; Botones tintados: 100% Poliéster.

7.2.1 Cotton / organic cotton

Algodon/ algodón orgánico

- organic cotton used (mandatory test for GMO and third party certification for organic cotton)
 conventional cotton used
 conventional cotton used (voluntary GMO test - mentioning of GMO test on certificate possible)
 organic cotton and conventional cotton used (two certificates necessary) (mandatory test for GMO and third party certification for organic cotton)

- uso de algodón orgánico (prueba obligatoria de GMO y certificación de terceros para el algodón orgánico)
Uso de algodón convencional
Uso de algodón convencional (prueba voluntaria de GMO-mencionando si es posible el ensayo de GMO en el certificado)
Uso de algodón orgánico y algodón convencional (dos certificados son necesarios) (prueba obligatoria para GMO y certificación de terceros para el algodón orgánico)



Indications:

If organic cotton is used and consequently is declared additional a valid certificate has to be submitted which proves the bio/organic origin and the not-usage of genetically modified organisms (GMO). At the cotton fibres/materials additionally a special laboratory test is performed mandatory which has to confirm too that no genetic modifications are detectable. This procedure applies for both materials made of 100 % organic cotton and also for mixtures of organic cotton with other materials (except mixtures of organic cotton with conventional and GV cotton; see above).

Indicaciones

Si se utiliza algodón orgánico y, por consiguiente, se declara expresamente, debe presentarse un certificado válido que demuestre el origen bio / orgánico y la no utilización de organismos genéticamente modificados (GMO). En las fibras / materiales de algodón, además, se realiza adicionalmente una prueba de laboratorio especial que también debe confirmar que no se puede detectar modificaciones genéticas. Este procedimiento se aplica tanto a los materiales hechos de algodón 100% orgánico como a las mezclas de algodón orgánico con otros materiales (excepto mezclas de algodón orgánico con algodón convencional y algodón GMO; ver arriba)

7.2.2 Use of chrome-free and metal-free tanned leather terminology

- Chrome-free tanned
- Metal-free tanned
- Not relevant

Indications:

If the applicant wants to have the terms “chrome-free tanned leather” and/or “metal-free tanned leather” mentioned in the scope of the certificate the following requirements need to be fulfilled:

The definition of “chrome-free tanned leather” and/or “metal-free tanned leather” according to ISO 15115 (2019) has been considered in tanning process and fulfills the requirements of 3.20 and 3.57 of the ISO 15115 (2019) respectively.

And additional lab test for proof shall be performed and the according limit values can be found in Annex 4.

Uso de terminología de cuero curtido sin cromo y sin metal

- Curtido sin cromo
- Curtido sin metal
- No relevante

Indicaciones

Si el solicitante quiere tener los terminos "Cuero curtido sin cromo" y y/o "cuero curtido sin metal" en el alcance de su certificado, los siguientes requisitos deben cumplir

La definición de “cuero curtido sin cromo” y / o “cuero curtido sin metal” según ISO 15115 (2019) ha sido considerada en el proceso de curtido y cumple con los requisitos de 3.20 y 3.57 de la ISO 15115 (2019) respectivamente.

Y se realizará una prueba de laboratorio adicional y los valores límite correspondientes se pueden encontrar en el Anexo 4.

7.3 Recycled material

- Recycled material produced in-house
 - chemical

Please specify / Por favor especifique

- mechanical

Please specify / Por favor especifique

- Recycled material is purchased
 - with certificate
 - without certificate

Provenience of recycled material:

- post-consumer
- pre-consumer

Material reciclado

Material reciclado producido internamente químico

Mecánico

Se compra material reciclado

Con certificado

Sin certificado

Procedencia del material reciclado

post-consumer

pre-consumer



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD

Average recycled percentage in product:

- < 20%
- 20 - 60%
- 60 - 99%
- 100%

Indications:

If recycled material is used and declared accordingly, a valid certificate, which proves its origin has to be submitted additionally.

Porcentaje medio de material reciclado en el producto:

- < 20%
- 20 - 60%
- 60 - 99%
- 100%

Indicaciones

Si se utiliza material reciclado se debe presentar adicionalmente un certificado válido que acredite su origen.

7.4 Range of garment sizes

Rango del tallaje de las prendas

From / De
up to / a

7.5 Textile materials

Materiales textiles

7.5.1 Spinning process of synthetic textile fibers

Proceso de hilatura de las fibras sintéticas

- not known
- Dry, melt or wet spinning process without organic solvents
- Wet spinning process using organic solvents

- Se desconoce
- Proceso de hilatura en seco, humedo sin disolventes orgánicos o fusión
- Proceso de hilatura en húmedo con disolventes orgánicos

Which / Cual

- Both (please clearly mark testing samples)

Ambos (por favor indíquelo claramente en las muestras enviadas)

**7.5.2 Constituents of the fibres
Dulling agents, dyestuff pigments,
antistatic agents, UV-stabilizers etc.**

**Incorporación a las fibras
Mateantes, pigmentos, antiestáticos, estabilizadores
UV, etc.**

- not known
- none
- UV-stabilizers used
- see enclosed list (products, percentage weight)

- Se desconoce
- ninguno
- Estabilizadores UV utilizados
- ver listado adjunto (productos, porcentaje en peso)

**7.5.3 Fibre and yarn preparations
Reviving agent, sizing agent, wax agent,
etc.**

**Preparación de fibras e hilos
Ensimajes, encolantes, Agente de encerado, etc.**

- not known
- none
- see enclosed list (examples of recipes, products, coating)

- se desconoce
- ninguno
- ver listado adjunto (ejemplos de aplicación, productos, recubrimientos)



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD

7.5.4 Pretreatment processes Washing, bleaching, etc.

- not known
 none
 see enclosed list (examples of recipes, products)

7.5.5 Dyeing and printing procedures, colorants used

- not known
 none
 see enclosed list (examples of recipes, trade names, C.I. names, MAK-amines, heavy metals)

7.5.6 Finishing/coating

- not known
 none
 mechanical finish:
 chemical finish/coating
- Crease resistant finish
 - Full handle
 - Softener
 - Washing
 - Antistatic finish
 - Soil release finish
 - Hydrophobic finish
 - Coating
 - Water, soil or oil repellent finish or coating
- UV finish
 Other chemical finish:

Examples of recipes and all auxiliaries used in finishing must be compiled in a separate list with trade name and source of each product.

7.5.7 Use of dimethylfumarat (DMFu) during production

- yes
 no
 not known

Procesos de pretratamiento Lavados, blanqueos, etc.

se desconoce
ninguno
ver listado adjunto (ejemplos de aplicación, productos)

Procedimientos de tintura y estampación, colorantes utilizados

se desconoce
ninguno
ver listado adjunto (ejemplos de recetas, marcas comerciales, número de colour index, mak-amines, metales pesados)

Acabados/Recubrimientos

se desconoce
ninguno
Acabados mecánicos:
Acabados químicos/recubrimientos
Acabado antiarruga
Acabado modificador del tacto
Acabado suavizante
Lavado
Acabado antiestático
Acabado antimancha
Acabado hidrófugo
Recubrimiento
Acabado o recubrimiento repelente al agua, a manchas o al aceite
Acabado UV
Otros acabados químicos:

Ejemplos de recetas y todos los auxiliares utilizados para el acabado deben de estar detallados en una lista separada con el nombre comercial y el tipo de producto.

Uso de dimetilfumarato (DMFu) durante la producción

sí
no
se desconoce



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD

7.5.8 At renewal processes

What has changed in respect of the processes applied (e.g. reviving, sizing, waxing, pre-treatment, dyeing and printing, and finishing processes) compared to the data given in the previous application (for renewal)?

En los procesos de renovación

Que ha cambiado respecto a los procesos aplicados (por ejemplo: revivado, apresto, encerado, pre-tratamiento, tintura, estampación y procesos de acabado) comparado con los datos dados en la anterior solicitud (para la renovación)?

7.6 Leather material

(To fill in at certification according to LEATHER STANDARD and also at certification according to STANDARD 100, if the article contains also leather, leather fibre board, skin and/or fur)

Material de cuero

(Para completar en la certificación según LEATHER STANDARD y también en la certificación según STANDARD 100, si el artículo contiene también cuero, lamina de fibra de cuero, piel y / o pelo)

7.6.1 Leather Origin

Origen del cuero

7.6.1.1 Please indicate the country of origin of your hide, skin or leather material you are applying for

Indique el país de origen del cuero, piel o material de cuero que está solicitando

please specify

Por favor, especificar

n/a

n / A

7.6.1.2 Do you consider in your purchasing practice that your un-/processed hide or skin is coming from species-appropriate husbandry and animal welfare considered animal farming/ facilities?

¿Considera en su práctica de compra que su cuero o piel sin/procesar proviene de instalaciones o cría de animales consideradas apropiadas para la especie y el bienestar animal?

yes

sí

Partly

Parcialmente

please specify / Por favor, especificar

no

no



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD

7.6.1.3 Is a risk analysis in regard of legal and illegal deforestation, to avoid leather material coming from such areas, implemented or considered in your purchasing practice?

¿Se implementa o considera en su práctica de compras un análisis de riesgo con respecto a la deforestación legal e ilegal para evitar que el material de cuero provenga de dichas áreas?

- yes
- Only for leather materials coming from countries with high risk of deforestation (e.g. Brazil, Paraguay)
- no
- please specify / Por favor, especificar

- sí
- Solo para materiales de cuero provenientes de países con alto riesgo de deforestación (por ejemplo, Brasil, Paraguay)
- no

7.6.2 Tanning

Curtido

- not known
- Tanning with chromium(III) salts
- Tanning with glutardialdehyde
- Tanning with vegetable tanning agents
- Other Tanning:

- se desconoce
- Curtido con sales de Cromo (III)
- Curtido con Glutardialdehído
- Curtido con agentes curtientes vegetales.
- Otro curtidos:

Which / Cual

- Several (please clearly mark testing samples)

- Varios (Por favor, marca claramente las muestras a ensayar)

7.6.3 Conservation of semi-finished leather

Conservación de cuero semi-acabado

- not known
- TCMTB
- CMC
- OPP
- OIT
- Others:

- se desconoce
- TCMTB
- CMC
- OPP
- OIT
- Otros:

Which / Cual

7.6.4 Retanning

Recurtido

- not known
- Synthetic retannings
- Vegetable retannings
- Retanning with chromium(III) salts
- Others:

- se desconoce
- Recurtidos sintéticos
- Recurtidos vegetales
- Recurtidos con sales de Cromo (III)
- Otros:

Which / Cual



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD

7.6.5 Fatliquoring

- not known
 Fatliquors; please list below:

Which / Cual

Engrasamiento

se desconoce
Engrasantes; Por favor enumérelos a continuación:

7.6.6 Colouring (dyestuffs, pigments)

- not known
 none
 Dyestuffs/pigments (please list in the scheduled enclosure; examples of recipes, trade names, C.I. names, MAK-amines, heavy metals)

Colorantes (tintes, pigmentos)

se desconoce
se desconoce
Colorantes/Pigmentos (Por favor, enuméralos en la tabla programada; ejemplo de recetas, nombre comercial, nombres C.I., Arilaminas MAK, Metales pesados)

7.6.7 Leather finishing

- not known
 No finish layer
 Mechanical treatment only
 Kind of finishing, e.g. PUR, acrylate etc. (please list below):

Which / Cual

- Usage of solvents (please list below):

Which / Cual

- Usage of additional products (please list below):

Which / Cual

- See enclosed list

Acabados de cuero

se desconoce
Sin capa de acabado
Solo tratamiento mecánico
Tipos de acabado, Por ejemplo. Poliuretano, Acrilato, etc.
(Por favor enumérelos debajo):

Uso de disolventes (Por favor enumérelos debajo):

Uso de productos adicionales (Por favor enumérelos debajo):

Consultar lista adjunta

7.6.8 Other chemicals used

e.g. chemicals used to change the pH value, for liming, for fixation etc.

- not known
 See enclosed list

Otros químicos utilizados

Por ejemplo: Productos químicos utilizados para cambiar el pH, poner cal, para la fijación, etc.

se desconoce
Consultar lista adjunta

7.6.9 Use of dimethylfumarat (DMFu) during production

- yes
 no
 not known

Uso de dimetilfumarato (DMFu) durante la producción

sí
no
se desconoce



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD

7.6.10 Are dispersive dyes used during production?

- yes
 no
 not known

7.6.11 Other treatments

- not known
 none
 Hydrophobation
 Soil release finish
 UV finish
 Other chemical finish

Examples of recipes and auxiliaries used in finishing must be compiled in a separate list with trade name, producer respectively source of each product.

7.6.12 At renewal processes

What has changed in respect of the processes applied (e.g. tanning, conservation, fatliquoring, colouring, finishing) compared to the data given in the previous application (for renewal)?

7.7 Use of biological active substances or components (Query for all materials / articles relevant; has to be answered)

- yes,
Name of the product / possibly number of certificate according to OEKO-TEX® STANDARD 100

- no
Recipes, preparations, and components used must be shown in a separate list with trade name and source of each product. Enclose documents (delivery note, invoice or similar) of the supplier.

¿Se utilizan colorantes dispersos durante la producción?

- sí
no
se desconoce

Otros tratamientos

- se desconoce
ninguno
Hidrofobación
Acabado antimancha
Acabado UV
Otros acabados químicos

Ejemplos de recetas y todos los auxiliares utilizados para el acabado deben de estar detallados en una lista separada con el nombre comercial y el productor de cada producto.

En los procesos de renovación

Que ha cambiado respecto a los procesos aplicados (por ejemplo: curtido, conservación, engrasamiento, tintura y acabado) comparado con los datos dados en la anterior solicitud (para la renovación)?

Uso de sustancias activas biológicas o compuestos activos biológicamente (Consulta para todos los materiales / artículos relevantes; tiene que ser contestada)

- sí
Nombre de producto/ posible número de certificado según OEKO-TEX® STANDARD 100

- no
Las recetas, preparaciones y componentes utilizadas deben de adjuntarse en un listado con el nombre comercial y proveedor de los productos. Adjuntar también las hojas de pedido, facturas o similares del proveedor.



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD

7.8 Use of flame retardant substances or components
(Query for all materials / articles relevant; has to be answered)

yes,

Name of the product / possibly number of certificate according to OEKO-TEX® STANDARD 100

no

Recipes, preparations, and components used must be shown in a separate list with trade name and source of each product. Enclose documents (delivery note, invoice or similar) of the supplier.

Uso de sustancias ignífugas o compuestos ignífugos
(Consulta para todos los materiales / artículos relevantes; tiene que ser contestada)

sí

Nombre de producto/ posible número de certificado según OEKO-TEX® STANDARD 100

no

Las recetas, preparaciones y componentes usados deben de adjuntarse en un listado con el nombre comercial y el tipo de producto. Adjuntar también las hojas de pedido, facturas o similares del proveedor.

7.9 Use of Navy Blue (Index no. 611-070-00-2, EG no. 405-665-4) at the production
(Query for all materials / articles relevant; has to be answered)

yes

no

Uso del Navy Blue (Index no. 611-070-00-2, EG no. 405-665-4) en la producción
(Consulta para todos los materiales / artículos relevantes; tiene que ser contestada)

sí

no

7.10 Non-textile and non-leather materials

Materiales no textiles y no cuero

7.10.1 Description of all chemical, physical and thermal treatments used during manufacture of non-textile and non-leather materials

Descripción de todos los tratamientos químicos, físicos y térmicos utilizados durante la producción de materiales no textiles y no de cuero



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD

7.11 Any other treatments

Otros tratamientos

7.11.1 Description of any other not yet described treatments (for example transport preservation)

Información de otros tratamientos no descritos todavía (por ejemplo tratamientos de conservación utilizados para el transporte)

--

8 Information regarding traded articles

Información de los productos comercializados

This information concerns only articles that have not been changed by the applicant (merchandise).

Esta información concierne solamente a los artículos no manipulados por el solicitante (mercancía).

8.1 Number of suppliers

Número de proveedores

--

8.2 Addresses of the suppliers

Direcciones de los proveedores

see enclosed list (Designation of the product, supplier incl. address, tel., fax, e-mail, and, if available: OEKO-TEX® certificate number, expiry date of validity, product class)

ver listado adjunto (Identificación del artículo, proveedor, incluyendo dirección, teléfono, fax, e-mail, y si tienen número de certificado Oeko-tex®, fin de validez, clase de producto)



Declaration of commitment

Declaración de Compromiso

Name and address of the person who is in charge
of issuing the declaration

Nombre y dirección de la persona que realiza la de-
claración

Description of the products proposed for certifica-
tion according to OEKO-TEX® STANDARD 100 or
rather according to OEKO-TEX® LEATHER
STANDARD

Descripción de los productos propuestos para la
certificación según OEKO-TEX® STANDARD 100 o
según OEKO-TEX® LEATHER STANDARD

By signing this application with an authorized sig-
nature, the applicant is responsible for the data
given and is obliged to inform the testing institute
of any alterations immediately.

Mediante la firma de la presente solicitud, el solici-
tante se responsabiliza de toda la información
aportada y se compromete a notificar al instituto
cualquier modificación de dicha información técni-
ca.

By signing the application the applicant is responsi-
ble to comply with the animal and species protec-
tion, which are relevant for him. Regarding to this
the OEKO-TEX® Service Ltd. excludes any liability.

Mediante la firma de la presente solicitud, el solici-
tante es responsable de cumplir con la protección
del animal y las especies que son relevantes para él.
En este sentido, la Asociación OEKO-TEX® elude
cualquier responsabilidad.

In case of an application for renewal the applicant
confirms with an authorized signature of this appli-
cation that all the above supplementary data, to-
gether with the data given in the original applica-
tion, are to such a degree complementary that they
refer to the today's state. The applicant is further
obliged to inform the testing institute of any altera-
tions immediately and takes note of the fact that
the conformity declaration signed when obtaining
certification is still valid. In case that at the renewal
process the articles were tested the first time ac-
cording to the Annex 6 of the OEKO-TEX® STAND-
ARD 100 the applicant has to sign absolutely a new
declaration of conformity.

En el caso de una solicitud de prolongación, el solici-
tante confirma con una firma autorizada en la pre-
sente solicitud que todos los datos adicionales ante-
riores, junto con los datos proporcionados en la so-
licitud original, son complementarios y se refieren a
la situación actual. El solicitante está además obli-
gado a informar inmediatamente al laboratorio
certificador de cualquier alteración y es consciente
que la declaración de conformidad firmada al ob-
tener la certificación sigue siendo válida. En el caso
que en el proceso de renovación los artículos fueran
sometidos por primera vez a ensayo de acuerdo
con el Apéndice 6 de la OEKO-TEX® STANDARD
100 el solicitante tiene que firmar obligatoriamente
una nueva declaración de conformidad.

The applicant acknowledges that the use of protec-
ted trade names / marks as well as terms which are
protected elsewhere (for example by law, as it is
the case for „organic“) in the article description on
the certificate are in his sole responsibility.

El solicitante reconoce que el uso de nombres co-
merciales protegidos, marcas, así como términos
que se encuentren protegidos (como por ejemplo el
término orgánico) en el alcance de la certificación,
es responsabilidad únicamente suya.

The applicant agrees that his address can be men-
tioned in an international reference list of all hold-
ers of OEKO-TEX® certificates (please cross out
this paragraph if you do not agree to this).

El solicitante está de acuerdo en ser mencionado en
la lista internacional de los poseedores del certifi-
cado OEKO-TEX® (por favor marcar fuera de este
párrafo si no está de acuerdo).



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD

The applicant agrees that he will receive repeated information from the International OEKO-TEX® Service Ltd. in the form of an electronic newsletter to the e-mail address mentioned in the application (please cross out this paragraph if you do not agree to this).

Please read through the Terms of Use (ToU) at www.oeko-tex.com/ToU and check the box if you agree with them.

I agree to the Terms of Use (ToU)

Note: Without agreement testing and certification cannot be conducted

Date / Fecha

Signature / Firma

.....

Shopping guide

In order to mention the certified articles in the shopping guide the enclosed form has to be filled in and sent back.

El solicitante está de acuerdo en recibir posible información reiterada de la Asociación OEKO-TEX® en formato electrónico sobre las novedades al e-mail mencionado en la solicitud (por favor marcar fuera de este párrafo si no está de acuerdo).

Lea los Términos de Uso (ToU) en www.oeko-tex.com/ToU y marque la casilla si está de acuerdo con ellos.

Estoy de acuerdo con los Terminos de Uso

Nota: Sin acuerdo, no se pueden realizar ni ensayos ni certificaciones

Tienda virtual

Para que aparezcan sus artículos certificados en la tienda virtual deberán rellenar el impreso adjunto y devolverlo.



1 List of suppliers with OEKO-TEX® certificate

Listado de los proveedores con certificado OEKO-TEX®



Supplier	Designation of sourced articles and/or services (incl. material composition, type of finishing) respectively chemicals in case of ECO PASSPORT certified chemicals	Certificate number	Expiry date	Product class	Certification according to Annex (4 or 6?)
Proveedor	Designación de artículos y / o servicios en origen (incluyendo la composición del material, tipo de acabado), respectivamente y productos químicos en el caso de productos químicos certificados por ECO PASSPORT	Número de certificado	Fin de validez	Clase de productos	Clase de productos Anexo (4 ó 6?)

Copies of all OEKO-TEX® certificates mentioned above must be enclosed here-with, pay attention to the period of validity!

Las copias de los certificados OEKO-TEX® arriba mencionados deben de ser incluidas en la presente solicitud, se debe prestar atención a la fechas de cadu-cidad!



[Load additional empty pages / Carga de páginas vacías adicionales](#)

2 List of suppliers without OEKO-TEX® certificate

Listado de los proveedores sin certificados OEKO-TEX®



Supplier	Address, phone, . fax, e-mail	Designation of article (incl. material composition)
Proveedor	Dirección, teléfono, fax, e-mail	Identificación del artículo (incluir la composición)

[Load additional empty pages / Carga de páginas vacías adicionales](#)



3 Colorants used

Colorantes utilizados

Trade name	Source	Colorant type	Application	C.I. name
Marca comercial	Proveedor	Tipo de colorante	Aplicación	Número de C.I.
example / ejemplo				
Dianix Blue AC-E	Dystar	Disperse	Dyeing	Disperse Blue 56

Additional information regarding heavy metal content and MAK amines may help to optimize the testing program. Please attach MSDS.

La información adicional sobre el contenido de metales pesados y arilaminas MAK puede ayudar a optimizar el programa de ensayos. Por favor adjuntar MSDS.



[Load additional empty pages / Carga de páginas vacías adicionales](#)

4 **Auxiliaries and chemical compounds used**
 (Fibre constituents, Fibre and yarn preparations, Pre-treatment processes, dyeing and printing procedures, tanning chemicals, fatliquors, retanning substances, other auxiliaries, finishings etc.)

Productos químicos y auxiliares utilizados
 (Constituyentes de fibras, preparaciones de fibras e hilos, procesos de pre-tratamiento, procedimientos de tintura y estampación, productos curtientes, engrasantes, sustancias recuertientes, otros auxiliares, acabados, etc.)

Trade name	Source	Type of auxiliary	Date of the safety data sheet
Marca comercial	Proveedor	Tipo de auxiliar	Fecha de la hoja de seguridad
example / ejemplo			
Softycon SM	Textilcolor	Softener	11/2010

Please attach MSDS of all products.

Por favor adjuntar MSDS de todos los productos.



[Load additional empty pages / Carga de páginas vacías adicionales](#)

5 List of recycled materials

Lista de materiales reciclados

Material Description	Provenience	Supplier (if applicable)	Address	Certificate available?	If yes, which? (Please provide copies)	Used percentage in final product
Descripción del material	Procedencia	Proveedor (si aplica)	Dirección	Certificado disponible?	Si es así, ¿cuál? (Proporcione copias)	Porcentaje utilizado en el producto final
				<input type="checkbox"/> Yes / Si <input type="checkbox"/> No		
				<input type="checkbox"/> Yes / Si <input type="checkbox"/> No		
				<input type="checkbox"/> Yes / Si <input type="checkbox"/> No		
				<input type="checkbox"/> Yes / Si <input type="checkbox"/> No		
				<input type="checkbox"/> Yes / Si <input type="checkbox"/> No		
				<input type="checkbox"/> Yes / Si <input type="checkbox"/> No		
				<input type="checkbox"/> Yes / Si <input type="checkbox"/> No		
				<input type="checkbox"/> Yes / Si <input type="checkbox"/> No		
				<input type="checkbox"/> Yes / Si <input type="checkbox"/> No		
				<input type="checkbox"/> Yes / Si <input type="checkbox"/> No		
				<input type="checkbox"/> Yes / Si <input type="checkbox"/> No		
				<input type="checkbox"/> Yes / Si <input type="checkbox"/> No		
				<input type="checkbox"/> Yes / Si <input type="checkbox"/> No		
				<input type="checkbox"/> Yes / Si <input type="checkbox"/> No		
				<input type="checkbox"/> Yes / Si <input type="checkbox"/> No		
				<input type="checkbox"/> Yes / Si <input type="checkbox"/> No		
				<input type="checkbox"/> Yes / Si <input type="checkbox"/> No		
				<input type="checkbox"/> Yes / Si <input type="checkbox"/> No		



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD

[Load additional empty pages / Carga de páginas vacías adicionales](#)



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD

TO BE FILLED IN ONLY FOR SAMPLES OF TEXTILE CARPETS, MATTRESSES, FOAMS, AND OTHER LARGER COATED ARTICLES AS WELL AS FOR LEATHER MATERIAL WHICH IS USED IN LARGE SCALE (E.G. LEATHER FOR FURNITURE)!

RELLENAR SOLO PARA MUESTRAS DE ALFOMBRAS TEXTILES, COLCHONES, ESPUMAS Y ARTÍCULOS DE REVESTIMIENTO ASÍ COMO PARA MATERIALES DE CUERO QUE SON USADOS A GRAN ESCALA (POR EJEMPLO: CUERO PARA MUEBLES)!

Denomination of the specimen / Denominación de la muestra	
Colour of test sample / Color de la muestra a analizar	
Date of production / Fecha de producción	
Date of sampling / Fecha de toma de muestra	
Dimensions of the product (e.g. foam block) where the sample for the test was taken from / Dimensiones del producto (ej: bloque de espuma) del que la muestra de ensayo fue tomada	
Taken from / Procedencia	
Date of packing / Fecha de embalaje	
Sample size / Dimensiones de la muestra	
Date of dispatch / Fecha de envío	

Each testing sample has to be wrapped airtight and separately in plastic foil.

Cada muestra debe de ser envuelta herméticamente y por separado en bolsas de plástico

Required sample size / Tamaño requerido de la muestra

Mattress parts and foams Partes del colchón o espumas	2 pieces of 25 x 20 x maximum used thickness [cm] 2 piezas de 25x20x máximo grosor [cm]
Other samples for the Emission chamber test Otras muestras para el Test de emisión	2 pieces of 50 x 40 cm 2 piezas de 50 x 40 cm

to be filled in by the laboratory

para ser rellenado por el laboratorio

Date of sample arrival in the laboratory / Fecha de llegada de la muestra al laboratorio	
Date of analysis / Fecha de análisis	
Remarks / Observaciones	